

LO PITCHOÙ MELET É LO TSARET

PATOIS DE QUART

(PAR ELENA CHENAL)



[1-2] Eun cou n'ayé eun pitchoù melet, que allae to fieue, trottae é djouyae avouè le méinoù di veladzo. Eun dzoo sisse méinoù l'an deutte : « Ah, mi touteun, comme saria dzen se lo pitchoù melet l'isse eun tsaret ! ».

[3-4] Adòn granpée l'a deutte : « É beun vo lo fio mé lo tsaret ! ». Adòn l'a prèi de boucoùn de lan, l'a prèi lo martelet, l'a prèi la resetta, l'a prèi lo verboqueun, l'a prèi le cllou, aprè l'a ressoù, coupoù, tsapoutoù, é pin é poun, é pin é pan... l'a fi eun dzen tsaret.

[5-6] Aprè l'a fi euncó le roe de bouque, l'a betoù eun dzen sercllo a l'entoo é l'a mountou-le i tsaret. Djacque, sisse méinoù ll'iaoun to countén ! É lo pitchoù melet euncó de pi : llou devouàn é lo tsaret aprè !

[7-8] Can alaoun coueilli le pomme le méinoù tsardzaoun salle maouvoue desì lo tsaret. Eun dzoo l'an tchardjà plén lo tsaret, é lo pitchoù melet léi diae : « Mi paai l'é tro pezàn ! ».

[9-10] Mi le méinoù l'an pa icoutou-lo : l'an djoueuntoù euncó d'atre pomme, tan que can lo pitchoù melet l'é partì, lo tsaret l'a fi... crac ! Adòn lo pitchoù melet l'é betou-se a plouì : « Na... lo meun tsaret ! ».

[11-12] Pe boneue que granpée l'é passò de li é l'a dimandoù : « Mi qui ploè ? ». Le méinoù l'an repoundi-lèi : « Ah ! Mi l'é lo pitchoù melet : lo tsaret l'é aloù rot ».

[13-14] Adòn granpée l'a ditacoù lo tsaret, l'a tourna prèi lo martelet, la resetta, lo verboqueun é le cllou : é pin é pan... l'a arendjà lo tsaret.

[15-16] Lo pitchoù melet l'ie to countén mi l'a deutte : « Si cou, cher méinoù, tsardzade pamì tan de pomme desì lo meun tsaret ! ». É le méinoù di veladzo, tan countén que lo pitchoù melet ploae pamì, l'an fi an dzenta ronda a l'entoo di tsaret.